



User Manual
Guide
de l'utilisateur

Logitech®
Mobile Traveller™ Headset
Mobile Traveller™ Casque

IMPORTANT SAFETY INFORMATION
CAUTION
ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Caution: risk of electric shock. Do not open mains operated device.
- Do not use apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus when unused for long periods of time or during lightning storms.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- The appliance shall be disconnected from the mains by pulling the mains power plug. The socket - outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Batteries built into device are NOT user replaceable. Discard used batteries according to the manufacturers instructions and local regulations.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR
ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS
APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Headset Overview

- A. WindStop™ microphone
- B. LED indicator
- C. Volume down: lowers volume
- D. Volume up: raises volume
- E. Adjustable/reversible ear piece
- F. Multi-function button: Power on/off, answer/end calls



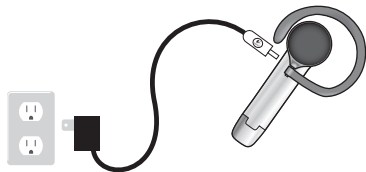
Check for phone compatibility

The Logitech® Mobile Traveller™ Headset is compatible with most Bluetooth® mobile phones. Consult your phone manufacturer for more information on compatibility.

Charge Headset Battery

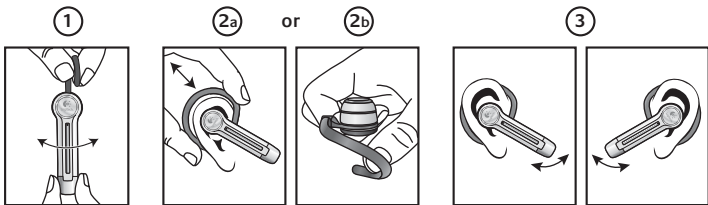
The Logitech® Mobile Traveller™ Headset comes with a lithium-ion rechargeable battery that must be fully charged before you use the headset for the first time.

1. Turn off the headset. Connect the power adapter to the headset. Plug the AC adapter into the electrical outlet.
2. The LED will be orange when charging. If the LED is not orange, check the connection.
3. During charging, the orange LED will be lit. When the Logitech® Mobile Traveller™ Headset is fully charged, the orange LED turns off. Charging can take up to 4 hours.
4. Remove the AC adapter from the Headset.
5. Your Headset is now ready for pairing. See page 4., or the Quick Start Guide for details on pairing.



Comfort and Fit

1. Rotate the rubber earpiece around the headset for use on either ear.
- 2a. Place the earpiece behind your ear and rotate the product to your comfort.
or
- 2b. With one hand, hold earpiece out from the headset and slide product over your ear.
3. Rotate microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth.

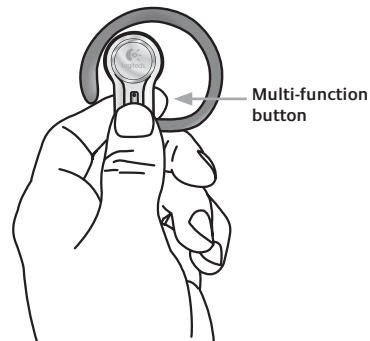


Pairing with a Bluetooth® Phone

You must pair your headset to a Bluetooth® mobile phone.

For more details, refer to your mobile phone user guide or contact the phone's manufacturer.

1. Turn on your phone. Make sure the battery is charged in both devices. Turn off the headset.
2. Press and hold the Multi-function button until the headset indicator light flashes blue and red (about 10 seconds).
3. The headset now is in Pairing mode. Release the button. The indicator light will continue flashing red and blue.
4. Follow the pairing instructions for your Bluetooth® phone. Typically, this is done by going to a 'setup' or 'connect' menu on your phone and then selecting the options to 'discover' Bluetooth® devices.
5. Your phone should find the 'Logitech HS03-Vxx' headset. Confirm to pair.
6. Your phone should prompt you for a passkey or PIN. The PIN/passkey is: **0000**.
7. If pairing was successful, the headset LED will flash blue.
8. If pairing fails, turn the headset and phone off and repeat the process.
9. Red and blue flashing will return to stand-by mode (blue flashing LED) if not paired in 2 minutes.



Using Your Logitech® Mobile Traveller™ Headset

Note: The features listed below are phone dependent. Check your phone user's manual.

1. Starting a Call

Dial the numbers on your mobile phone keypad. When the call is connected, your headset will automatically connect to the phone to take the call.

2. Using Voice Dialing

Press and release the Multi-Function Button when in standby mode. Your phone may show a voice dialing request on the screen. A click will be heard in the Headset. After the click, speak the name of the caller. Call voice tags are pre-recorded in the phone.

3. Ending a Call

Press and release the Multi-Function Button on the Headset when in call mode, or end call from mobile phone keypad.

4. Answering a Call

After an incoming ring tone, press and release the Multi-Function Button once. Or, you can answer the call with your mobile phone's keypad. To transfer a call to your Headset, press and release the Multi-Function Button once or use the menu on your phone.

5. Muting a Call

Press the Volume (+) and Volume (-) simultaneously for 3 seconds while in a Call. You will hear a beep the first time and every 30 seconds afterwards.

6. Ending Mute

Press the Volume (+) and Volume (-) simultaneously for 3 seconds while in Mute mode. You will hear a beep.

7. Last Number Redial

When in Standby Mode, press the Volume (-) button for at least 3 seconds. You will hear a beep after pressing the button and the last number will be dialed.

8. Night Mode

Press all three buttons, Volume (-), Volume (+), and MPB simultaneously for 3 seconds. The light will not display and 4 quick beeps will be heard. Pressing the same three buttons again will release the headset from Night Mode.

Feature Summary

The Logitech® Mobile Traveller™ Headset supports three-way calling, call reject and other advanced features. See the Headset Operation Summary Table below for a full summary of both standard and advanced features supported.

Standard Features

How to	What you do	What you see	What you hear
Turning On	Press multi-function button (MFB) briefly	5 BLUE LED Flashes, then slow BLUE LED Flashes	Brief low-to-high-tone
Receiving Incoming Call	---	3 repeating BLUE flashes	Melody increases in volume
Answering Call	Press MFB briefly	3 repeating BLUE flashes	Single beep when answered
During Call	---	4 repeating BLUE flashes	No beeps
Ending call	Press MFB briefly	3 repeating BLUE flashes	Single beep
Pairing Mode	From Off state, press and hold MFB button for 10 seconds	Alternating BLUE/RED LED flashes, BLUE flashing LED when paired	Single high-low tone beep
Standby or connected	---	1 or 3 repeating BLUE Flashes	No audio
Voice Dialing	Press MFB when in standby or connected	4 repeating BLUE flashes	Single beep
Mic Mute-on	Press and hold Vol(+) and Vol(-) button simultaneously for 3 seconds	4 repeating BLUE flashes	Beep every 30 seconds
Ending mic mute	Press and hold Vol(+) and Vol(-) button simultaneously for 3 seconds	4 repeating BLUE flashes	Single beep
Low Battery	---	Slowly repeating RED flashes	Beep every 30 seconds
Turning Off	Press MFB for more than 3 seconds	5 brief RED flashes	High-to-low tone
Charging	---	Continuous ORANGE LED	-
Enter Night Mode	Press all three buttons for 3 seconds	Nothing	4 quick tones
Release Night Mode	Press all three buttons for 3 seconds	4 BLUE LED flashes	4 quick tones

Handsfree Functions - supported by phones that have this feature

Last Number Redial	Press Volume (-) for 3 or more seconds	4 repeating BLUE flashes	A double Beep
Incoming Call Reject	Press MFB for more than 3 seconds	4 repeating BLUE flashes	A double Beep
These features are supported by phones that support Handsfree Mode			

Note: MFB stands for multi-function button; CDMA and GSM phones handle these functions differently. Please check with your service provider and mobile phone vendor for details.

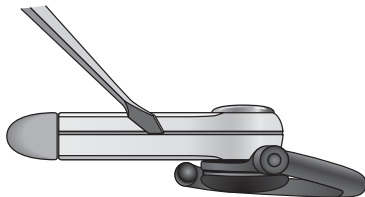
Advanced Features

Headset Operation	What you do	What you see	What you hear
3-Way Call - Release all held	MFB and Vol(-) simultaneously more than 6 seconds	4 BLUE LED flashes	Single beep
3-Way Call - Accept Waiting Release Active	Vol(+) button for more than 6 seconds	4 BLUE LED flashes	Single beep
3-Way Calling - Accept Waiting Hold Active, switch between waiting and active	Vol(-) Button for more than 6 seconds	4 BLUE LED flashes	Single beep
3-Way Calling - Conference call or add held to 3-way	MFB and Vol(+) simultaneously more than 6 seconds	4 BLUE LED flashes	Single beep

Note: MFB stands for multi-function button

End-of-Life Disposal Instruction

- This device uses a 4.0V, 100mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not re-charge, please contact Logitech Customer Support for repair information. The Logitech® Mobile Traveller™ Headset does not have a user-serviceable battery.
- Please do NOT attempt to change the battery yourself. If the battery has died and you do not want Logitech to replace your battery, you should follow the disposal instruction below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.
-  **Caution.** The battery used in this device may present a risk of fire, explosion or chemical burn if mistreated.
- Do not expose battery to heat above 60°C (140°F), or incinerate. Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately.



Recycling Information for Lithium-Ion Batteries

Battery Removal

- Use flat screw driver to open Headset as shown.
- Disconnect battery connector from circuit board.
- Do not place in trash. Dispose battery according to local battery recycling laws.



Frequently Asked Questions

- Q** Can I use my Bluetooth® Mobile Phone on a commercial airplane?
- A** This is airline dependent. Most carriers do not allow using Bluetooth® while in flight. Confirm with the aircraft carrier for details.
- Q** What is the range of my Headset?
- A** The RF transmission energy from your Headset is much lower than from your mobile phone. Useful Headset range is about 30 feet and tends to be better indoors than out.
- Q** Can other mobile phone users listen in on my conversation while using a Headset?
- A** Once your Headset is paired with your phone, you have a private link to which only you can listen.
- Q** Is my Headset communication secure?
- A** The Bluetooth® specification provides for a very secure connection. The Logitech® Mobile Traveller™ Headset is fully compatible with these specifications.
- Q** Will my Headset work with my cordless phone at home?
- A** This Headset is designed to work with Bluetooth® mobile phones and any other device, such as a PDA or PC, that supports the Bluetooth® Headset or Handsfree profile.
- Q** Can I use my Headset while it is charging?
- A** For safety reasons, it is designed to work only when the charger is removed.
- Q** How can I keep my Headset clean?
- A** Wipe with a clean cloth. Do not expose to liquids.

Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Regulatory Information

FCC and IC Statements

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – POUR ALIMENTATION ELECTRIQUE UNIQUEMENT



ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- Attention: risque d'électrocution. Cet appareil est alimenté sur secteur, ne l'ouvrez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
- Déconnectez-le de l'alimentation secteur en retirant la fiche de la prise secteur. La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- Les piles intégrées au dispositif ne peuvent PAS être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur localement.

**AVERTISSEMENT:
POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU
D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET
APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.**

Présentation du casque

- A. Microphone WindStop™
- B. Indicateur LED
- C. Volume -: baisse le son
- D. Volume +: augmente le son
- E. Oreillette réglable et réversible
- F. Bouton multifonction: marche/arrêt, réception/fin d'appel



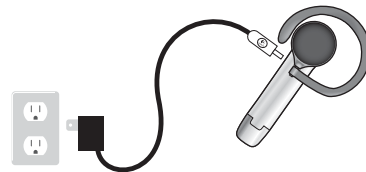
Vérification de la compatibilité du téléphone

Le casque Logitech® Mobile Traveller™ est compatible avec la plupart des téléphones mobiles Bluetooth®. Consultez le fabricant de votre téléphone pour plus d'informations sur les compatibilités.

Chargement des piles du casque

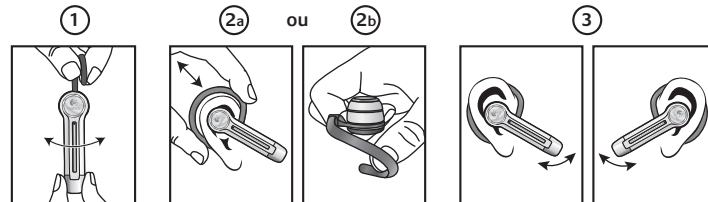
Le casque Logitech® Mobile Traveller™ est livré avec une pile rechargeable au lithium-ion qu'il faut charger complètement avant d'utiliser le casque pour la première fois.

1. Mettez le casque hors tension. Connectez l'adaptateur électrique au chargeur. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique.
2. Si le témoin est orange, cela indique que le chargement est en cours. Si le témoin n'est pas orange, vérifiez le branchement.
3. Pendant le chargement, le témoin LED orange s'allume. Quand le casque Logitech® Mobile Traveller™ est pleinement chargé, le témoin LED s'éteint. Le premier chargement peut durer jusqu'à 4 heures.
4. Débranchez l'adaptateur secteur du casque.
5. Votre casque est maintenant prêt à être couplé. Pour plus d'informations sur le couplage, voir page 4 ou le Guide de démarrage rapide.



Réglage et confort

1. Faites pivoter la pièce en caoutchouc autour du casque pour l'utiliser sur l'oreille de votre choix.
- 2a. Placez l'oreillette derrière votre oreille et faites pivoter le casque de manière à le placer confortablement.
ou
- 2b. D'une main, écarterz l'oreillette du casque et glissez-le sur votre oreille pour le mettre en place.
3. Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres.

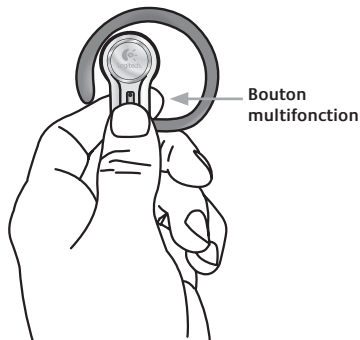


Couplage à un téléphone Bluetooth®

Vous devez coupler votre casque à un téléphone mobile Bluetooth®.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation accompagnant votre téléphone mobile ou contactez le fabricant du téléphone.

1. Mettez le téléphone sous tension. Vérifiez que la batterie des deux dispositifs est chargée. Mettez le casque hors tension.
2. Appuyez sur le bouton multifonction jusqu'à ce que le témoin lumineux du casque clignote en rouge et bleu (pendant environ 10 secondes).
3. Le casque est alors en mode de couplage. Relâchez le bouton. Le témoin continue de clignoter en rouge et bleu.
4. Suivez les instructions de couplage de votre téléphone Bluetooth®. Il s'agit généralement de sélectionner le menu de configuration ou de connexion de votre téléphone, puis les options permettant de rechercher les dispositifs Bluetooth.
5. Votre téléphone doit détecter le casque Logitech HS03-Vxx. Confirmez la détection pour effectuer le couplage.
6. Il vous est ensuite demandé d'entrer un code d'accès (Passkey ou PIN) sur votre téléphone. Ce code est: 0000.
7. Si le couplage réussit, le témoin LED du casque clignote en bleu.
8. Si le couplage échoue, désactivez le casque et le téléphone et recommencez l'opération.
9. Si le couplage n'est pas effectué dans un délai de deux minutes, le témoin lumineux qui clignotait en rouge et bleu se met à clignoter en bleu (mode Veille).



Utilisation du casque Logitech® Mobile Traveller™

Remarque: les fonctions présentées ci-dessous varient selon la marque et le modèle du téléphone utilisé. Reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone.

1. Lancement d'appel

Composez le numéro sur le clavier du téléphone. A la connexion de l'appel, le casque se connecte automatiquement au téléphone pour prendre la communication.

2. Numérotation vocale

En mode veille, appuyez sur le bouton multifonction, puis relâchez-le. Votre téléphone affiche éventuellement une demande de numérotation vocale sur son écran. Vous entendrez un décli dans le casque. Après le décli, énoncez le nom de la personne. Les balises vocales sont préenregistrés dans le téléphone.

3. Fin de communication

En mode d'appel, appuyez sur le bouton multifonction du casque, puis relâchez-le ou mettez fin à l'appel depuis le clavier du téléphone mobile.

4. Prise d'appel

Quand la sonnerie d'appel entrant retentit, appuyez une fois sur le bouton multifonction, puis relâchez-le. Vous pouvez également prendre l'appel depuis le clavier du téléphone. Pour transférer un appel vers le casque, appuyez sur le bouton multifonction, puis relâchez-le ou utilisez le menu de votre téléphone.

5. Sourdine

Appuyez sur Volume (+) et Volume (-) simultanément pendant 3 secondes pendant la communication. Vous entendrez alors un bip, reproduit toutes les 30 secondes par la suite.

6. Arrêt de la sourdine

Appuyez sur Volume (+) et Volume (-) simultanément pendant 3 secondes quand la sourdine est activée. Vous entendrez alors un bip.

7. Recomposition du dernier numéro appelé

En mode veille, appuyez sur Volume (-) pendant 3 secondes au moins. Vous entendrez un bip à la suite de cette manipulation et le dernier numéro appelé sera composé de nouveau.

8. Mode Nuit

Appuyez sur les 3 boutons Volume (-), Volume (+) et BMF simultanément pendant 3 secondes. La lumière ne s'active plus et quatre bips se font entendre. Appuyer sur ces trois boutons de nouveau permet de libérer le casque du mode Nuit.

Principales caractéristiques

Le casque Logitech® Mobile Traveller™ prend en charge les conférences à trois, les rejets d'appel et d'autres fonctions avancées. Reportez-vous au Récapitulatif des fonctions ci-dessous pour une présentation des fonctions standard et avancées prises en charge.

Fonctions standard

Fonction	Ce qu'il faut faire...	Ce que vous voyez...	Ce que vous entendez...
Mise sous tension	Appuyez brièvement sur le bouton multifonction (BMF).	5 flashes LED bleus, puis flashes LED bleus lents	Bip sonore bref à tonalité montante
Réception d'appel entrant	---	3 flashes bleus répétés	La mélodie sonore monte de volume.
Réponse à un appel	Appuyez brièvement sur le BMF	3 flashes bleus répétés	Un seul bip à la prise d'appel
Pendant un appel	---	4 flashes bleus répétés	Aucun bip
Fin d'appel	Appuyez brièvement sur le BMF	3 flashes bleus répétés	Un seul bip
Mode Couplage	Depuis l'état Éteint, appuyez sur le BMF pendant 10 secondes	flash bleus et rouges en alternance, Flash bleu après couplage	Bip unique à deux niveau
Veille ou connexion	---	1 ou 3 flash bleus répétés	Pas d'audio
Numérotation vocale	Appuyez sur le BMF en mode veille ou connecté	4 flashes bleus répétés	Un seul bip
Micro en sourdine	Appuyez pendant 3 secondes sur Vol + et Vol - simultanément	4 flashes bleus répétés	Bip toutes les 30 secondes
Réactivation du micro	Appuyez pendant 3 secondes sur Vol + et Vol - simultanément	4 flashes bleus répétés	Un seul bip
Batterie faible	---	flashes rouges lents	Bip toutes les 30 secondes
Mise hors tension	Appuyez sur le BMF plus de 3 secondes	5 flashes rouges brefs	Tonalité décroissante
Chargement	---	LED orange en continu	-
Passer en mode Nuit	Appuyez sur les trois boutons pendant 3 secondes	Désactivé	4 tonalités rapides
Désactiver le mode Nuit	Appuyez sur les trois boutons pendant 3 secondes	4 flashes bleus	4 tonalités rapides

Fonctions mains libres pour téléphone possédant cette fonction

Recomposition du dernier numéro appelé	Appuyez sur Volume (+) pendant 3 secondes ou plus	4 flashes bleus répétés	Un double bip
Rejet d'appel entrant	Appuyez sur le BMF plus de 3 secondes	4 flashes bleus répétés	Un double bip
Ces fonctions sont prises en charge par les téléphones équipés du mode Mains libres.			

Remarque: BMF signifie Bouton multifonction, les téléphones CDMA et GSM gèrent différemment ces fonctions. Contactez votre fournisseur de service ou votre revendeur pour plus d'informations

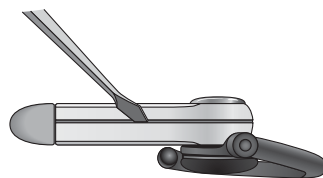
Fonctions avancées

Fonctionnement du casque	Ce qu'il faut faire...	Ce que vous voyez...	Ce que vous entendez...
Conférence à trois – fin de tous les appels	BMF et Vol – simultanément pendant plus de 6 secondes	4 flashes bleus	Un seul bip
Conférence à trois – Fin d'appel en cours et passage à l'appel en attente suivant	Bouton Vol + pendant plus de 6 secondes	4 flashes bleus	Un seul bip
Conférence à trois – passage de l'appel en cours à l'appel en attente	Bouton Vol – pendant plus de 6 secondes	4 flashes bleus	Un seul bip
Conférence à trois – conférence ou ajout d'un appel en attente à la conférence	BMF et Vol + simultanément pendant plus de 6 secondes	4 flashes bleus	Un seul bip

Remarque: BMF signifie Bouton multifonction

Consignes d'élimination des batteries usagées

- Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4,0 V 100 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech pour obtenir des informations sur les réparations. La batterie du casque Logitech Mobile Traveller™ n'est pas réparable par l'utilisateur.
- N'essayez PAS de la remplacer vous-même. Si vous constatez que la batterie est morte et ne souhaitez pas que Logitech la remplace, reportez-vous aux consignes suivantes: respectez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des batteries. S'il n'existe aucun règlement local concernant leur recyclage, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux dispositifs électroniques.
-  **Attention** La batterie du dispositif peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit.
- Ne l'incinérerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 60 °C. N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas vos piles déchargées ou inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, elles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si elles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement.



Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion

Retrait de la batterie

- Utilisez un tournevis pour ouvrir le casque, comme illustré.
- Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
- Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Questions fréquentes

- Q** Puis-je utiliser mon téléphone mobile Bluetooth® sur les vols aériens commerciaux?
- A** Cela varie selon les compagnies aériennes. Pour la plupart, l'utilisation de dispositifs Bluetooth® n'est pas autorisée en vol. Vérifiez avec les compagnies aériennes concernées.
- Q** Quelle est la portée de mon casque?
- A** L'énergie de transmission à fréquence radio du casque est inférieure à celle du téléphone mobile. La portée utile du casque est de 10 mètres et tend à être meilleure en intérieur qu'en extérieur.
- Q** D'autres utilisateurs de téléphones mobiles peuvent-ils écouter mes communications quand j'utilise le casque?
- A** Une fois le casque couplé au téléphone, vous bénéficiez d'une connexion privée que nul autre ne peut écouter.
- Q** La communication avec mon casque est-elle sécurisée?
- A** La technologie Bluetooth® met en place des connexions très sécurisées. Le casque Logitech® Mobile Traveller™ est totalement compatible avec cette technologie.
- Q** Mon casque fonctionnera-t-il avec mon téléphone sans fil à la maison?
- A** Ce casque a été conçu pour fonctionner avec les téléphones mobiles Bluetooth® et tout autre dispositif, PDA ou PC, prenant en charge les profils casque Bluetooth® ou mains libres.
- Q** Puis-je utiliser mon casque pendant le chargement?
- A** Pour des raisons de sécurité, le casque est conçu pour fonctionner uniquement après le débranchement de l'adaptateur secteur.
- Q** Comment puis-je nettoyer mon casque?
- A** Essuyez-le avec un chiffon propre. Ne l'exposez à aucun liquide.

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à l'échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

GARANTIE LIMITEE. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES. LOGITECH ET SES FOURNISSEURS DECLINENT EXPRESSEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER AINSI QUE TOUTE GARANTIE DE NON VIOLATION DES DROITS DE TIERS A L'EGARD DU MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COUTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNEES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT OU ACCIDENTEL DECOULANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LOGITECH, MEME SI LOGITECH A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOUTE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: SÓLO PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN**PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS**

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Precaución: riesgo de descargas eléctricas. No abra el dispositivo conectado a la red de suministro eléctrico.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
- Para desconectar el aparato del suministro eléctrico, tire de la clavija del cable. La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
- Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustituibles por el usuario. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las normativas aplicables.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

Introducción al casco telefónico

- A. Micrófono WindStop™
- B. Diodo
- C. Bajar volumen: disminuye el volumen
- D. Subir volumen: aumenta el volumen
- E. Pieza auricular ajustable o reversible
- F. Botón de varias funciones: Encendido/apagado, contestar/ finalizar llamada



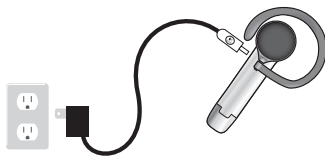
Comprobación de la compatibilidad con el teléfono

El casco telefónico Logitech® Mobile Traveller™ Headset es compatible con la mayoría de teléfonos móviles Bluetooth®. Consulte con el fabricante de su teléfono para obtener más información sobre compatibilidad.

Carga de las pilas del casco telefónico

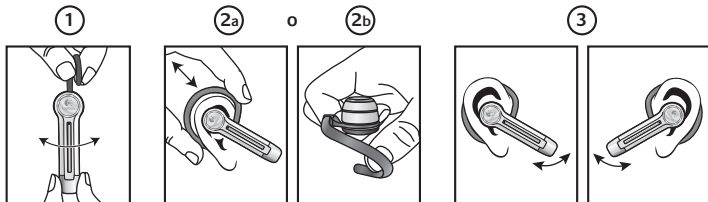
Logitech® Mobile Traveller™ Headset se suministra con una pila recargable de ion litio que es preciso cargar totalmente antes de usar el casco por primera vez.

1. Apague el casco telefónico. Conecte el adaptador de alimentación al casco. Conecte el adaptador CA a una toma de corriente.
2. Durante la carga, la luz del diodo será naranja. Si el diodo no es de color naranja, compruebe la conexión.
3. Durante la carga, la luz del diodo será naranja. Cuando Logitech® Mobile Traveller™ Headset esté totalmente cargado, el diodo se apagará. El proceso de carga puede tardar hasta 4 horas.
4. Desconecte el adaptador CA del casco telefónico.
5. El casco telefónico está listo para el emparejamiento. Encontrará información sobre el proceso de emparejamiento en la página 4 o en la Guía de inicio rápido.



Comodidad y ajuste

1. Gire la pieza auricular de goma para colocarla en la posición requerida, según desee usar la oreja derecha o la izquierda.
- 2a Coloque la pieza auricular detrás de la oreja y manipule el dispositivo hasta encontrar la posición más cómoda para usted.
—o bien—
- 2b Separe la pieza auricular del casco y colóquela sobre la oreja.
3. Gire la varilla del micrófono de forma que quede orientada hacia un extremo de la boca.

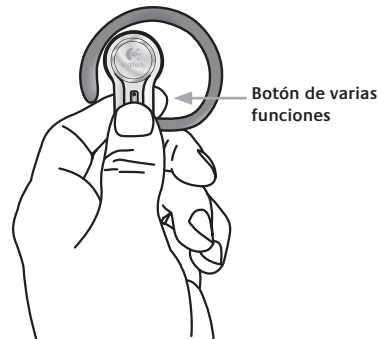


Emparejamiento con un teléfono Bluetooth®

Debe emparejar el casco telefónico con un teléfono móvil que tenga tecnología Bluetooth®.

Para más detalles, consulte la guía de usuario del teléfono móvil o póngase en contacto con el fabricante del teléfono.

1. Encienda el teléfono. Asegúrese de que la pila o batería está cargada en ambos dispositivos. Apague el casco telefónico.
2. Pulse el botón de varias funciones y manténgalo pulsado hasta que la luz del diodo del casco telefónico parpadee en azul y rojo (unos 10 segundos)
3. El casco telefónico está ahora en modo de emparejamiento. Suelte el botón. El diodo continuará parpadeando en rojo y azul.
4. Siga las instrucciones de emparejamiento para el teléfono Bluetooth®. Normalmente, este proceso se realiza seleccionando un menú de “configuración” o de “conexión” en el teléfono y eligiendo a continuación las opciones para “descubrir” dispositivos Bluetooth®.
5. El teléfono debería encontrar el casco telefónico ‘Logitech HS03-Vxx’. Confirme para emparejarlos.
6. Su teléfono debería pedirle una clave de acceso o PIN. El PIN/clave de acceso es: 0000.
7. Si el emparejamiento ha tenido éxito, el diodo del casco telefónico parpadeará en azul.
8. Si el emparejamiento falla, apague el casco telefónico y el teléfono y repita el proceso.
9. El parpadeo rojo y azul regresará al modo de espera (diodo parpadeando en azul) si no se produce el emparejamiento en 2 minutos.



Uso de Logitech® Mobile Traveller™ Headset

Nota: Las funciones descritas dependen del teléfono utilizado. Consulte la documentación de usuario de su teléfono.

1. Hacer una llamada

Marque el número en el teclado del teléfono móvil. Al establecerse la conexión, el casco telefónico se conecta al teléfono automáticamente para realizar la llamada.

2. Usar marcado por voz

Pulse y suelte el botón de varias funciones en modo de espera. Puede que el teléfono muestre una solicitud de marcado por voz en pantalla. Oirá un clic en el casco telefónico. Después de producirse el clic, pronuncie el nombre de la persona a la que desea llamar. El teléfono contiene etiquetas de voz pregrabadas.

3. Finalizar una llamada

Pulse y suelte el botón de varias funciones del casco en modo de llamada, o utilice el teclado del teléfono móvil.

4. Responder a una llamada

Tras un tono de llamada entrante, pulse y suelte el botón de varias funciones una sola vez. También puede utilizar el teclado del teléfono móvil. Para transferir una llamada al casco telefónico, pulse y suelte el botón de varias funciones una vez, o utilice el menú en el teléfono.

5. Silenciar una llamada

Pulse simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos durante una llamada. Oirá un pitido, que se repetirá cada 30 segundos.

6. Finalizar el silenciamiento de llamada

Pulse simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos en modo de silencio. Oirá un pitido.

7. Último número marcado

En modo de espera, pulse el botón de volumen (-) durante tres segundos, como mínimo. Oirá un pitido después de pulsar el botón, y se marcará el número en cuestión.

8. Modo nocturno

Pulse simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) y el de varias funciones durante tres segundos. No se iluminará el diodo y se oirán cuatro pitidos breves. Al volver a pulsar los tres botones se desactivará el modo nocturno del casco telefónico.

Resumen de características

El casco telefónico Logitech® Mobile Traveller™ Headset permite llamadas a tres, rechazo de llamadas y otras funciones avanzadas. Estas tablas de funcionamiento del casco telefónico ofrecen un resumen de las funciones estándar y avanzadas disponibles.

Funciones estándar

Procedimiento	Acción	Efecto visual	Efecto sonoro
Encendido	Pulse brevemente el botón de varias funciones	5 parpadeos AZULES seguidos de otros más espaciados	Tono breve de bajo a alto
Recepción de llamada entrante		3 parpadeos AZULES repetidos	Incremento de volumen de la melodía
Contestación de llamada	Pulse brevemente el botón de varias funciones	3 parpadeos AZULES repetidos	Un solo pitido una vez contestada la llamada
Durante la llamada		4 parpadeos AZULES repetidos	Ningún pitido
Finalización de llamada	Pulse brevemente el botón de varias funciones	3 parpadeos AZULES repetidos	Un solo pitido
Modo de emparejamiento	En estado de apagado, mantenga pulsado durante 10 segundos el botón de varias funciones	Parpadeos ROJOS y AZULES alternantes	
Parpadeo AZUL cuando se produce el emparejamiento	Un solo pitido de tono alto a bajo		
Modo de espera o conectado		1 o 3 parpadeos AZULES repetidos	Sin audio
Markado por voz	Pulse el botón de varias funciones en estado de espera o conectado	4 parpadeos AZULES repetidos	Un solo pitido
Silenciamiento de micrófono activado	Mantenga pulsados simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos.	4 parpadeos AZULES repetidos	Un pitido cada 30 segundos
Finalización del silenciamiento del micrófono	Mantenga pulsados simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos.	4 parpadeos AZULES repetidos	Un solo pitido
Carga de pilas baja		Parpadeos ROJOS repetidos lentamente	Un pitido cada 30 segundos
Apagado	Mantenga pulsado durante 3 segundos (o más) el botón de varias funciones	5 parpadeos ROJOS breves	Tono alto a bajo
Carga en curso		NARANJA permanente	-
Modo nocturno	Mantenga pulsados durante 3 segundos los botones de volumen y el de varias funciones	Nada	4 tonos rápidos
Desactivación de modo nocturno	Mantenga pulsados durante 3 segundos los botones de volumen y el de varias funciones	4 parpadeos AZULES	4 tonos rápidos

Funciones de manos libres (para teléfonos con dicha función)

Último número marcado	Mantenga pulsado durante 3 segundos (o más) el control de volumen (-)	4 parpadeos AZULES repetidos	Un doble pitido
Rechazo de llamada entrante	Mantenga pulsado durante más de 3 segundos el botón de varias funciones	4 parpadeos AZULES repetidos	Un doble pitido
Estas funciones están disponibles en teléfonos que admiten el modo de manos libres			

Nota: Estas funciones se gestionan de forma diferente con teléfonos CDMA y GSM. Para más información, consulte con el proveedor de su servicio telefónico y con el fabricante del teléfono.

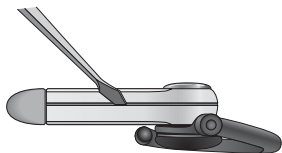
Funciones avanzadas

Funcionamiento del casco telefónico	Acción	Efecto visual	Efecto sonoro
Llamada a tres - Terminar todas las llamadas	Mantenga pulsados durante más de 6 segundos el botón de varias funciones y el de volumen (-)	4 parpadeos AZULES	Un solo pitido
Llamada a tres - Terminar activa Aceptar retenida	Mantenga pulsado durante más de 6 segundos el botón de volumen (+)	4 parpadeos AZULES	Un solo pitido
Llamada a tres - Retener activa Aceptar retenida, alternar entre retenida y activa	Mantenga pulsado durante más de 6 segundos el botón de volumen (-)	4 parpadeos AZULES	Un solo pitido
3Llamada a tres - Conferencia o agregar retenida a llamada a tres	Mantenga pulsados durante más de 6 segundos el botón de varias funciones y el de volumen (+)	4 parpadeos AZULES	Un solo pitido

Nota: MFB significa botón de varias funciones

Instrucciones para desechar la pila

- Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4 V y 100 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la suya puede estar gastada, pruebe a cargarla. Si no se recarga, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para información sobre reparación. El casco telefónico Logitech® Mobile Traveller™ Headset no tiene una pila que pueda reparar el usuario.
- NO intente cambiar la pila. Si la pila está completamente gastada y no quiere recurrir a Logitech para que la cambien, siga las instrucciones para desecharla que se presentan a continuación. Infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que la deposite en un contenedor para dispositivos electrónicos.
-  **Precaución.** La pila usada en este dispositivo puede provocar incendios, explosiones o quemaduras químicas si no se trata debidamente.
- No la someta a temperaturas superiores a 60°C ni incineración. No utilice ni recargue las pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las pilas puede hacerlas explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y deseche las pilas inmediatamente.



Información de reciclaje para pilas de ion litio

Extracción de la pila

- Utilice un destornillador plano para abrir el casco telefónico de la forma mostrada.
- Desactive el conector de la pila de la placa base.
- No la tire a la basura. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.



Preguntas más habituales

- P** ¿Puedo utilizar mi teléfono móvil Bluetooth® en un avión comercial?
- R** Depende de la compañía. La mayoría prohíbe el uso de dispositivos Bluetooth® durante el vuelo. Para más información, consulte con la compañía en cuestión.
- P** ¿Qué radio de alcance tiene este casco telefónico?
- R** La transmisión de energía RF del casco es inferior a la del teléfono móvil. El radio de alcance suele ser de unos 9 metros, generalmente mejor en interiores que en el exterior.
- P** ¿Es posible que otros usuarios de móviles tengan acceso a mis conversaciones mientras uso este casco?
- R** Una vez emparejados el casco y el teléfono móvil, el vínculo es privado y sólo usted puede escuchar la comunicación.
- P** ¿Es segura la comunicación con este casco telefónico?
- R** La tecnología Bluetooth® proporciona especificaciones para una conexión muy segura. Logitech® Mobile Traveller™ Headset es plenamente compatible con estas especificaciones.
- P** ¿Funcionará el casco telefónico con mi teléfono inalámbrico de línea terrestre?
- R** Este casco se ha diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth® y cualquier otro dispositivo (por ejemplo, PDA o PC) compatible con cascos Bluetooth® o perfiles de manos libres.
- P** ¿Puedo usar el casco mientras se carga?
- R** Por razones de seguridad, el casco se ha diseñado para funcionar cuando está desconectado del cargador.
- P** ¿Qué debo hacer para limpiar el casco telefónico?
- R** Frótelos con un paño seco. No deje que entre en contacto con líquidos.

Garantía limitada

Logitech® garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de un (1) año a partir la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech® es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech® y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech®, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech® indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Cualquier hardware suministrado para reemplazar al producto original tendrá una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech® lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. LOGITECH® Y SUS FILIALES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO A LA DOCUMENTACIÓN, EL SOFTWARE Y EL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, AGENTE NI EMPLEADO DE LOGITECH® ESTÁ AUTORIZADO A INTRODUCIR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES NI ADICIONES EN LA PRESENTE GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en caso de lesiones personales, en que y en la medida en la que la ley vigente considere responsable al fabricante.

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e ICC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo..

Country	Address	Infoline Product Information	Hotline Technical Help
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Trading S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based – Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Level 2, 633 Pittwater Road AUS Dee Why NSW 2099, Australia		+61 (02) 9804 6968 +61 (02) 9972 3561
CANADA Sales & Marketing Office	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bldg., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
In LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	Contact your local authorized distributor, or call our Customer Support Hotline in the USA		+1 702 269 3457



www.logitech.com

©2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Logitech is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

©2005 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

Le logotype et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. et sont utilisés par Logitech sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2005 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

La marca y logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Logitech los utiliza bajo licencia. Otros nombres y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.